

No. 54029*

**Republic of Korea
and
Ukraine**

Agreement on cooperation in the field of tourism between the Government of the Republic of Korea and the Cabinet of Ministers of Ukraine. Seoul, 25 September 2001

Entry into force: *8 July 2009 by notification, in accordance with article 10*

Authentic texts: *English, Korean and Ukrainian*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Republic of Korea, 10 November 2016*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**République de Corée
et
Ukraine**

Accord relatif à la coopération dans le domaine du tourisme entre le Gouvernement de la République de Corée et le Cabinet des Ministres de l'Ukraine. Séoul, 25 septembre 2001

Entrée en vigueur : *8 juillet 2009 par notification, conformément à l'article 10*

Textes authentiques : *anglais, coréen et ukrainien*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *République de Corée, 10 novembre 2016*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**AGREEMENT
ON COOPERATION IN THE FIELD OF TOURISM
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOREA
AND
THE CABINET OF MINISTERS OF UKRAINE**

The Government of the Republic of Korea and the Cabinet of Ministers of Ukraine (hereinafter referred to as "the Parties"),

Guided by the mutual desire to develop and strengthen cooperation in the field of tourism between the two countries,

Recognizing the importance of bilateral relations in the field of tourism and considering them as excellent instruments for promoting goodwill and strengthening friendship between the peoples of two countries,

With the purpose of establishing an official basis for the further development of tourist exchanges between the Republic of Korea and Ukraine based on the principles of equality and mutual benefit,

Have agreed as follows:

Article 1

The Parties will strengthen and promote the cooperation in the field of tourism according to the current legislation of both countries including this Agreement and other international agreements, which are in force for both Parties as well as within the framework of the international tourism organizations.

Article 2

The Parties shall encourage the advancement of cooperation between the Korean and Ukrainian tourism authorities and other tourism related organization, such cooperation may include the development of group and individual tourism in its various forms, including cultural, recreational business, children's and youth tourism, exchange of specialized groups, such as visiting exhibitions, fairs, conferences, symposia and seminars, other international, promotional information and scientific tourist events.

Article 3

The Parties, subject to their respective legislation and on a reciprocal basis, shall facilitate tourist exchanges between the two countries by simplifying procedural and documentary requirements.

Article 4

The Parties shall take appropriate measures to secure the safety of tourists visiting each other's country to a level normally expected from the international society.

Article 5

The Parties will encourage and support the exchange of statistical and other information in the field of tourism including:

- legislative and other normative acts which regulate the tourism activity of the respective countries;
- domestic legislation connected with the protection of the cultural and natural resources that have tourism value;
- tourism resources of the respective countries;
- scientific research in the field of tourism;
- international documents that may be of interest to the other country;
- reference and advertising materials.

Article 6

The Parties will encourage the development of the tourism infrastructure and facilities, as well as investments in the field of tourism.

Article 7

The Parties will render mutual assistance in professional training in the field of tourism, consulting services, exchange of scientists, mass-media representatives and tourist experts; and, promote universal contacts and cooperation between the organizations which are engaged in the researches in the field of tourism.

Article 8

The Parties entrust the implementation of this Agreement to their national tourist administrations.

Article 9

This Agreement may be amended by mutual consent of the Parties.

Article 10

This Agreement shall enter into effect upon the date on which both Parties have notified each other, through diplomatic channels, of their fulfillment of the requirements and procedures established in their national legislation.

This Agreement will be valid for a period of five(5) years and will be consecutively renewed automatically for the same duration, unless either Party gives six(6) months notice, in writing through diplomatic channels, of its intentions to terminate the Agreement.

The termination of this Agreement shall not affect the implementation of programs and other projects commenced during the period of validity of this Agreement unless the Parties agree otherwise.